

## Articolul 14

Asociația, fondul sau fundația au obligația ca mijloacele acordate să le folosească în mod legal și conform destinației, iar mijloacele nechel-tuite să le restituie în bugetul P.A. Voivodina.

Asociația, fondul sau fundația au obligația de a remite Secretariatului Provincial – în conformitate cu obligațiile contractante – raportul privind cheltuirea mijloacelor conform destinației, în termen de 15 zile de la data realizării programului sau proiectului, respectiv până la 31 decembrie anul curent, cu documentația corespunzătoare.

Formularul raportului prevăzut la alineatul 2 al prezentului articol va fi stabilit de Secretariatul Provincial.

Asociația, fondul sau fundația au obligația ca – la solicitarea Secretariatului Provincial – să completeze raportul privind cheltuirea mijloacelor.

## Articolul 15

Secretariatul Provincial urmărește realizarea programului/proiectului pe care-l cofinanțează, în conformitate cu prezenta hotărâre.

Urmărirea realizării programului/proiectului cuprinde:

- 1) obligația asociației, fondului respectiv fundației de a informa Secretariatului Provincial privind realizarea programului/proiectului în termenele stabilite prin contract;
- 2) analiza raportului din partea Secretariatului Provincial;
- 3) monitorizarea vizitei reprezentanților Secretariatului Provincial;
- 4) obligația asociației, fondului respectiv fundației de a facilita reprezentanților Secretariatului Provincial accesul la documentația relevantă apărută pe parcursul realizării programului/proiectului;
- 5) colectarea informațiilor de la beneficiarii programului/proiectului;
- 6) alte activități prevăzute de contract.

Asupra raportării, remiterii, propunerii și evaluării raportului, monitorizării și raportului privind vizita monitoring se aplică actul prin care se stipulează stimularea programului sau a părții de mijloace care lipsește pentru finanțarea programelor de interes public, pe care le realizează asociațiile.

## Articolul 16

În cazul suspiciunii că mijloacele acordate n-au fost folosite conform destinației, Secretariatul Provincial va demara procedura în fața organului provincial al administrației competente pentru inspecția bugetară, în vederea controlului folosirii mijloacelor în mod legal și conform destinației.

## Articolul 17

Asociația, fondul respectiv fundația care n-a folosit mijloacele acordate, care n-a folosit mijloacele acordate conform destinației sau n-a remis raportul privind cheltuirea mijloacelor, are obligația de a rambursa mijloacele acordate, cu dobânda aferentă.

Secretariatul Provincial nu va acorda mijloace asociațiilor, fondurilor respectiv fundațiilor care n-au prezentat raportul privind folosirea mijloacelor acordate pentru anul precedent, respectiv pentru care se stabilește din raport că n-au cheltuit conform destinației mijloacele acordate.

## Articolul 18

Secretariatul provincial nu va semna contractul cu asociația, fondul respectiv fundația în cazul în care asociația, fondul sau fundația care are baze și ordine evidențiate privind încasarea forțată.

## Articolul 19

Asociația, fondul respectiv fundația au obligația ca pe invitații, broșuri, prezentări audio-vizuale și electronice, precum și pe restul materialului tipărit sau într-un alt mod corespunzător să publice că la cofinanțarea a participat Secretariatul Provincial.

Asociația, fondul respectiv fundația are obligația de a remite Secretariatului Provincial invitații pentru programe și proiecte, precum și de a remite exemplare de creații audio-vizuale și literare, la a căror cofinanțare a participat Secretariatul Provincial.

## Articolul 20

Secretariatul Provincial elaborează raportul privind realizarea sprin-jinului financiar pentru programele/proiectele asociațiilor, fondurilor respectiv fundațiilor în anul calendaristic precedent, îl publică pe pagina oficială internet a Secretariatului Provincial și portalul e-Administrația și-l remite Guvernului Provincial.

## Articolul 21

Prin intrarea în vigoare a prezentei hotărâri, se abrogă Hotărârea Adunării Provinciei privind repartizarea mijloacelor bugetare organizațiilor minorităților naționale – comunităților naționale („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 14/2015).

Procedurile demarate conform dispozițiilor Hotărârii Adunării Provinciei privind repartizarea mijloacelor bugetare organizațiilor minorităților naționale – comunităților naționale („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 14/2015), vor fi încheiate conform dispozițiilor hotărârii respective.

## Articolul 22

Prezenta hotărâre intră în vigoare în a opta zi de la data publicării ei în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

**ADUNAREA PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA**

101Numărul: 40-16/2019-01  
Novi Sad, 13 februarie 2019

PREȘEDINTELE  
ADUNĂRII P.A. VOIVODINA  
s.s. Pásztor István

**162.**

În baza articolului 31 liniuța 2 din Statutul Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 20/14) și articolului 115 alineatul 4 din Legea privind consiliile naționale ale minorităților naționale („Monitorul oficial al R.S.”, numerele: 72/09, 20/14 – Hotărârea CC RS, 55/14 și 47/18), Adunarea Provinciei Autonome Voivodina, în ședința ținută pe data de 13 februarie 2019, a adoptat

**HOTĂRÂREA ADUNĂRII PROVINCIEI  
PRIVIND MODUL ȘI CRITERIILE DE REPARTIZARE A  
MIJLOACELOR BUGETARE  
CONSILIILOR NAȚIONALE ALE MINORITĂȚILOR  
NAȚIONALE**

**1. DISPOZIȚII FUNDAMENTALE**

## Articolul 1

Prin prezenta hotărâre a Adunării Provinciei (în continuare: Hotărârea) se stipulează modul și criteriile de repartizare a mijloacelor pentru finanțarea activității consiliilor naționale ale minorităților naționale (în continuare: consiliile naționale), care au sediul în teritoriul Provinciei Autonome Voivodina (în continuare: P.A. Voivodina).

Mijloacele prevăzute la alineatul 1 al prezentului articol, se folosește pentru finanțarea:

1. cheltuielile permanente ale consiliilor naționale;
2. activitatea curentă a consiliilor naționale.

Mijloacele pentru destinațiile prevăzute la alineatul 2 al prezentului articol se asigură în bugetul Provinciei Autonome Voivodina (în continuare: bugetul P.A. Voivodina) și se țin în partea bugetară specială

a organului provincial al administrației competent pentru domeniul minorităților naționale – comunităților naționale (în continuare: Secretariatul Provincial).

#### Articolul 2

Dreptul la acordarea de mijloace o au consiliile naționale înregistrate al căror sediu se găsește pe teritoriul P.A. Voivodina, cu condiția ca:

- numărul de persoane aparținând minorității naționale - comunității naționale, pe care aceștia o reprezintă în teritoriul P.A. Voivodina, să fie mai mare decât jumătate din numărul total de persoane aparținând minorității naționale - comunității naționale respective în Republica Serbia, sau
- numărul de persoane aparținând minorității naționale – comunității naționale pe care aceștia o reprezintă în teritoriul P.A. Voivodina, să fie mai mare de 10000, conform datelor oficiale ale Institutului Republican de Statistică, de la ultimul recensământ.

Consiliile naționale care au sediul în teritoriul P.A. Voivodina, dar nu îndeplinesc condițiile pentru acordarea de mijloace prevăzute la alineatul 1 al prezentului articol, au dreptul la acordarea de mijloace, în valoare de cel mult 1 % din mijloacele bugetare destinate pentru anul calendaristic.

### 2. FINANȚAREA CHELTUIELILOR PERMANENTE ALE CONSILIILOR NAȚIONALE

#### Articolul 3

În cheltuielile permanente ale consiliului național intră:

- 1) cheltuielile de închiriere și folosire a birourilor consiliului național;
- 2) salariile, impozitele și contribuțiile angajaților la consiliul național;
- 3) onorariile și contribuțiile pentru activitatea efectuată pentru nevoile consiliului național;
- 4) cheltuielile de deplasare și diurnele pentru deplasările în interes de serviciu;
- 5) achiziția materialului de birou și a echipamentului pentru activitatea consiliului național;
- 6) servicii de contabilitate;
- 7) cheltuielile reviziei anuale;
- 8) cheltuielile de întreținere a paginii internet a consiliului național.

Mijloacele pentru finanțarea cheltuielilor permanente ale consiliilor naționale se repartizează astfel încât 25 % din totalul mijloacelor destinate se repartizează în părți egale tuturor consiliilor naționale prevăzute la articolul 2, alineatul 1 din prezenta hotărâre, iar restul de 75 % se repartizează în conformitate cu criteriile și sistemul de punctaj, stabilite prin dispozițiile Hotărârii (în continuare: restul mijloacelor pentru finanțarea cheltuielilor permanente).

#### Articolul 4

Restul de mijloace pentru finanțarea cheltuielilor permanente se repartizează conform următoarelor criterii:

- numărul de persoane aparținând minorității naționale - comunității naționale pe care consiliul național îl reprezintă în teritoriul P.A. Voivodina, conform datelor oficiale ale Institutului Republican de Statistică, de la ultimul recensământ;
- numărul instituțiilor și mijloacele de informare ale minorității naționale - comunității naționale în domeniul culturii, numărul de despărțăminte în instituțiile de educație și instrucție, numărul de instituții și mijloace de informare în domeniul informării, numărul unităților autoguvernărilor locale, comunităților locale sau localităților în care limba și grafiia comunității naționale este în uz oficial, în teritoriul P.A. Voivodina.

#### Articolul 5

Restul mijloacelor pentru finanțarea cheltuielilor permanente se repartizează în conformitate cu Sistemul de punctaj, care este parte integrantă a Hotărârii, în felul următor:

- 30 % din mijloace se repartizează consiliilor naționale proporțional cu procentul de reprezentare a membrilor minorității naționale - comunității naționale, pe care consiliul național respectiv îl reprezintă, raportat la numărul total al persoanelor aparținând minorităților naționale - comunităților naționale, ale căror consilii naționale au sediul în teritoriul P.A. Voivodina;
- 70 % din mijloace se repartizează în patru părți egale - pentru domeniul culturii, educației, informării și uzului oficial al limbii și grafiei.

### 3. FINANȚAREA ACTIVITĂȚII CURENTE A CONSILIILOR NAȚIONALE

#### Articolul 6

În cheltuielile activității curente a consiliului național intră:

- 1) finanțarea sau cofinanțarea programelor și proiectelor din domeniul educației, culturii, informării și uzului oficial al limbii și grafiei minorității naționale;
- 2) finanțarea activității instituțiilor, fundațiilor și societăților economice, al căror fondator sau cofondator este consiliul național sau ale căror drepturi de fondator sunt transferate parțial sau în întregime asupra consiliului național.

Mijloacele pentru activitatea curentă a consiliilor naționale se repartizează astfel încât 30 % din totalul mijloacelor disponibile se repartizează în părți egale tuturor consiliilor naționale prevăzute la articolul 2, alineatul 1 din prezenta hotărâre, iar restul de 70 % se repartizează în conformitate cu criteriile și sistemul de punctaj, stabilit prin dispozițiile Hotărârii (în continuare: restul mijloacelor pentru finanțarea activității curente).

#### Articolul 7

Restul de mijloace pentru finanțarea activității curente se repartizează conform următoarelor criterii:

- numărul de persoane aparținând minorității naționale - comunității naționale pe care consiliul național îl reprezintă în teritoriul P.A. Voivodina, conform datelor oficiale ale Institutului Republican de Statistică, de la ultimul recensământ;
- numărul instituțiilor, fundațiilor, societăților economice și organizațiilor cu sediul în teritoriul P.A. Voivodina, al căror fondator sau cofondator este consiliul național, numărul instituțiilor, fundațiilor, societăților economice și al altor organizații ale căror drepturi de fondator sunt transferate parțial sau în întregime asupra consiliului național și a căror activitate este de interes deosebit pentru avansarea și dezvoltarea drepturilor minorităților naționale - comunităților naționale în domeniul culturii, educației, informării și uzului oficial al limbii și grafiei.

#### Articolul 8

Restul mijloacelor pentru finanțarea activității curente se repartizează în conformitate cu Sistemul de punctaj, care este parte integrantă a prezentei hotărâri, în felul următor:

- 70 % din mijloace se repartizează consiliilor naționale proporțional cu procentul de reprezentare a persoanelor aparținând minorității naționale - comunității naționale, pe care consiliul național respectiv îl reprezintă, raportat la numărul total al persoanelor aparținând minorităților naționale - comunităților naționale, ale căror consilii naționale au sediul în teritoriul P.A. Voivodina;
- 30 % din mijloace se repartizează proporțional numărului de instituții, fundații, societăți economice și organizații prevăzute la articolul 7, alineatul 1, liniuța 2.

#### 4. DISPOZIȚII COMUNE PRIVIND MODUL DE FINANȚARE A ACTIVITĂȚII CONSILIILOR NAȚIONALE

##### Articolul 9

Mijloacele pentru finanțarea activității consiliului național se împart în felul următor: 50% din mijloacele destinate în bugetul P.A. Voivodina se repartizează pentru finanțarea cheltuielilor permanente ale consiliilor naționale, iar 50% - pentru finanțarea activității curente a consiliului național în anul calendaristic.

##### Articolul 10

Consiliile naționale au obligația ca la cererea Secretariatului Provincial, să prezinte datele solicitate, în termenul și în modul stabilit de Secretariatul Provincial.

Conducătorul Secretariatului Provincial înființează comisia care examinează și acordă puncte pentru toate datele remise și stabilește suma punctelor și propune nivelul de acordare a mijloacelor pe consiliu național.

##### Articolul 11

Cu privire la nivelul mijloacelor acordate consiliilor naționale, hotărâște prin decizie conducătorul Secretariatului Provincial.

Decizia prevăzută la alineatul 1 al prezentului articol cu prezentarea tabelară, care conține datele privind repartizarea mijloacelor, se publică pe prezentarea internet a Secretariatului Provincial.

Decizia prevăzută la alineatul 1 al prezentului articol este definitivă.

##### Articolul 12

Secretariatul Provincial transferă mijloacele acordate pe conturile consiliilor naționale, în baza contractului, în conformitate cu dinamica afluenței mijloacelor în bugetul P.A. Voivodina.

##### Articolul 13

Consiliile naționale au obligația ca mijloacele alocate să le folosească în mod legal și conform destinației.

Consiliile naționale au obligația să remită Secretariatului Provincial, în conformitate cu obligațiile contractante, raportul privind cheltuirea mijloacelor conform destinației, cel târziu până la 31 ianuarie anul curent pentru anul precedent.

Formularul raportului prevăzut la alineatul 2 al prezentului articol va fi stabilit de Secretariatul Provincial.

Consiliile naționale au obligația de a completa raportul privind cheltuirea mijloacelor – la solicitarea Secretariatului Provincial.

##### Articolul 14

În caz de suspiciune că mijloacele alocate n-au fost cheltuite conform destinației, Secretariatul Provincial va demara procedura în fața organului provincial al administrației competent pentru inspecția bugetară, în vederea controlului folosirii mijloacelor în mod legal și conform destinației.

##### Articolul 15

Secretariatul provincial nu va acorda mijloace consiliilor naționale care n-au prezentat raportul privind cheltuirea și folosirea mijloacelor acordate pentru anul precedent, respectiv pentru care se stabilește din raport că n-au cheltuit mijloacele obținute conform destinației.

##### Articolul 16

Secretariatul Provincial nu va semna contract cu consiliul național care are baze și ordine evidențiate privind încasarea forțată.

#### 5. DISPOZIȚII TRANZITORII ȘI FINALE

##### Articolul 17

Prin intrarea în vigoare a prezentei hotărâri, se abrogă Hotărârea privind modul și criteriile de repartizare a mijloacelor bugetare consiliilor naționale ale minorităților naționale („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 54/2014).

##### Articolul 18

Prezenta hotărâre intră în vigoare a opta zi de la data publicării ei în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

#### ADUNAREA PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

101Numărul: 40-17/2019-01  
Novi Sad, 13 februarie 2019

PREȘEDINTELE  
ADUNĂRII P.A. VOIVODINA  
s.s. Pásztor István

SISTEMUL DE PUNCTAJ	
CHELTUIELILE PERMANENTE ALE CONSILIILOR NAȚIONALE	
CRITERII	PUNCTE
<b>CULTURĂ</b>	
institute de cultură	50
centre culturale locale cu caracter național clar	15
instituții pentru păstrarea identității naționale	15
teatre profesioniste	50
scene de teatru profesionism în limba minorității naționale	25
case de editură în limbile minorităților naționale	50
editarea revistelor de cultură	25
reviste multilingve	5
<b>EDUCAȚIE</b>	
instrucție preșcolară (nr. despărțăminte)	
în limba minorității naționale	20

învățământ bilingv	10
instrucție elementară (nr. despărțăminte)	
în limba minorității naționale	20
învățarea limbii cu elemente ale culturii naționale	10
instrucție medie (nr. despărțăminte)	
în limba minorității naționale	20
învățarea limbii cu elemente ale culturii naționale	10
INFORMARE	
mass-media tipărită (nr. mijloacelor de informare)	
în limba minorității naționale	
cotidian	70
săptămânal	50
care apare de două ori pe săptămână sau lunar	25
trimestrial	15
periodic sau anual	5
ziare bilingve/ ziare multilingve	
săptămânal	10
care apare de două ori pe săptămână sau lunar	5
mass-media electronică (ore de program la nivel lunar)	
program radio (pentru fiecare oră de emiteră a programului)	1
program de televiziune (pentru fiecare oră de emiteră a programului)	1
UZUL OFICIAL AL LIMBII ȘI GRAFIEI MINORITĂȚII NAȚIONALE	
numărul unităților autoguvernării locale din teritoriul P.A. Voivodina (pentru fiecare unitate)	50
numărul comunităților locale sau al localităților din teritoriul P.A. Voivodina (pentru fiecare comunitate locală)	10
<b>CHELTUIELILE CURENTE ALE CONSILIULUI NAȚIONAL</b>	
numărul de instituții, fundații, societăți comerciale și organizații cu sediul în teritoriul P.A. Voivodina, al căror fondator sau cofondator este consiliul național	1
numărul de instituții, fundații, societăți comerciale și organizații ale căror drepturi de fondator au fost transferate parțial sau în întregime asupra consiliului național	1

**163.**

## Articolul 3

În baza articolului 31 alineatul 1 liniuțele 2 și 7 din Statutul Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul: 20/14), raportat la articolul 37 alineatul 2 din Legea privind datoria publică („Monitorul oficial al RS”, nr. 61/2005, 107/2009, 78/2011 și 68/2015), Adunarea Provinciei Autonome Voivodina în ședință ținută pe data de 13 februarie 2019, a adoptat

Îndatorarea Provinciei Autonome Voivodina, conform prezentei hotărâri, se efectuează în vederea finanțării cheltuielilor capitale de investiții, respectiv în vederea avansării capacităților de infrastructură ale instituțiilor al căror fondator este Provincia Autonomă Voivodina în domeniul sistemului ocrotirii sănătății – pentru achiziția de echipament medical și nemedical.

**HOTĂRÂREA ADUNĂRII PROVINCIEI  
PRIVIND ÎNDATORAREA PENTRU FINANȚAREA  
CHELTUIELILOR CAPITALE DE INVESTIȚII**

## Articolul 1

Prin prezenta hotărâre a Adunării Provinciei privind îndatorarea pentru finanțarea cheltuielilor capitale de investiții (în continuare: Hotărârea), se stipulează realizarea îndatorării în vederea finanțării cheltuielilor capitale de investiții, cadrele în care se poate efectua îndatorarea, precum și autorizațiile pentru realizarea acesteia.

## Articolul 2

Obligațiile în temeiul datoriei publice a Provinciei Autonome Voivodina, conform parametrilor la data de 31 decembrie 2018, sunt în cuantum de 5.854.005.567,36 dinari pentru principalul datoriei, în timp ce dobânda proiectată, conform cotelor dobânzii contractate, este de 267.393.338,18 dinari.

## Articolul 4

Îndatorarea pe termen lung, în conformitate cu prezenta hotărâre, poate fi cel mult până la 1.000.000.000,00 dinari cu clauzula în valută/indexată în valută străină euro (EUR), conform cursului mediu al Băncii Naționale a Serbiei la data retragerii creditului, cu dobânda fixă de cel mult 3,0%, care se va calcula prin aplicarea calculului simplu de interes, pe o perioadă de cel puțin cinci ani, plus perioada de grație de un (1) an, respectiv pe o perioadă de cel mult șase (6) ani, cu rambursarea anuității în șase luni în baza principalului datoriei.

## Articolul 5

Îndatorarea în vederea asigurării mijloacelor necesare pentru finanțarea cheltuielilor capitale de investiții, respectiv avansării capacităților de infrastructură ale instituțiilor al căror fondator este Provincia Autonomă Voivodina, prevăzute la articolul 3 din prezenta hotărâre se va realiza prin contractarea creditului cadru pe termen lung la banca de afaceri, care se va realiza în tranșe în termen de un an de la data încheierii contractului privind creditul cadru pe termen lung cu banca de afaceri.